



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

January 10—2021—10 Styczeń

Pastoral Staff

Rev. Canon Ted Dzieszeko
Pastor

Rev. Jan Wachala
Associate Pastor

Rev. Joseph Mol
Weekend Associate

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
*Religious Education
Coordinator & Youth Ministry*

Witold Socha
Richard Sokas
Henryk Zygmunt
Music Ministry

Guadalupe Toledo
Receptionist

Emilia Nienajadlo
Receptionist/Bulletin Editor

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411
stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM
Closed on Wednesday
& Weekends



Feast of the Baptism of the Lord

A voice came from the heavens,
“You are my beloved Son; with you I am well pleased.”
-Mark 1:11

Święta Chrztu Pańskiego

A z nieba odezwał się głos:
„Ty jesteś moim Synem umiłowanym, w Tobie mam upodobanie.”
- Mark 1,11

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

FEAST OF THE BAPTISM OF THE LORD

ŚWIĘTO CHRZTU PAŃSKIEGO

SATURDAY - JANUARY 9 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - God's blessings upon Ken & Donna Zaragoza (req. by a friend)

† Patricia Majewski (req. by family)

† Frank A. Majewski (req. by family)

† Henry J. Brixy (birthday remembrance)
(req. by family & friends)

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Haliny Piątek, Karola Czerwień, Andrzeja Stękała, Artura Zygmunta, Pawła Zaleskiego

† Zbigniew Stopka

† Elżbieta Płokita

† Stefania Bilek (9 dzień po śm.)

† Aniela Miętus (11 dzień po śm.)

† Józef Paluch (15 dzień po śm.)

SUNDAY - JANUARY 10, 2020 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Baby Carlo

- Health & God's blessings for a speedy recovery upon John Smolarczyk & Eugene Wodkowski
(req. by Sophie Smolarczyk)

- In thanksgiving for graces received
(req. by Irene Kaminski)

- In thanksgiving for graces received
(req. by Green family)

† Zbigniew Stopka

† Mario Moreno (req. by J.M.Moreno)

† Alejandro Moreno (req. by J.M.Moreno)

9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marii Proć i całej rodziny, Pawła Zaleskiego, Heleny Zaleskiej, Alicji Naruszewicz, Łukasza Panek i Sabiny, Wandy i Gonzalo Suarez z okazji 25 rocznicy ślubu, Marty, Alfredy Małyj, Lucyny Jurkowskiej, Audrey Kocyłowskiej, Krystyny Sieczka, Czesławy i Jakub Kolak z okazji 45 rocznicy ślubu, Zofii Barnaś, Ludwika Doroszkó, Józefy Mariak z rodziną, Mirosławy i Jana Twardik z rodziną, Zofii i Jana Kowalewicz, Jadwigi i Krzysztofa Biernackich, Janiny Janus z rodziną, Ewy i Józefa Homik, Anny i Władysława Malesza, rodzinę Gancarczyk i Michniak, Vivian Walkosz, sponsorów Radia Adams, Andrzeja Stękała, Karola Czerwień

† Zbigniew Stopka, † Anna Iwanik, † Rozalia Ligas,

† Aniela Gancarczyk, † Elżbieta Płokita,

† Wojciech Lasak, † Bogumiła Dzierwa,

† Stefania Bilek (10 dzień po śm.),

† Aniela Miętus (12 dzień po śm.),

† Józef Paluch (16 dzień po śm.),

† Józef Kulawiak (29 dzień po śm.),

† Ludwika Lasak (21 roczn. śm.)

10:30 am-**EN** - God's blessings upon Lupe Toledo & her family (req. by a friend)

† Stephanie Bilek

† Anthony Chaplick (req. by family)

† Katherine Culen

(req. by Bozena & Tadeusz Mulica)

† Victoria Grzyb (req. by Sharkey family)

→ ↑

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Vivian Walkosz, Sylwii i Dawida Podzornych z okazji 1 rocznicy ślubu

- Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Janiny Podzornej z okazji urodzin

† Zbigniew Stopka, † Czesława Boblak,

† Elżbieta Płokita, † Ryszard Bania, † Wojciech Lasak,

† Stefania Bilek (10 dzień po śm.),

† Aniela Miętus (12 dzień po śm.),

† Józef Paluch (16 dzień po śm.),

† Jan Bania (5 roczn. śm.),

† Ludwika Lasak (21 roczn. śm.)

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła i Heleny Zaleskich, Vivian Walkosz, Artura Zygmunta, Karola Czerwień

† Zbigniew Stopka, † Elżbieta Płokita,

† Wojciech Lasak,

† Stefania Bilek (10 dzień po śm.),

† Aniela Miętus (12 dzień po śm.),

† Józef Paluch (16 dzień po śm.),

† Józef Kulawiak (30 dzień po śm.),

† Ludwika Lasak (21 roczn. śm.)

MONDAY - JANUARY 11 - PONIEDZIAŁEK

7:30 am-**EN** † Zbigniew Stopka, † Stephanie Bilek

† Jackie Dybas (req. by Irene Zima)

†† Deceased parishioners

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień, Pawła Zaleskiego

† Zbigniew Stopka, † Elżbieta Płokita,

† Józef Kulawiak,

† Stefania Bilek (11 dzień po śm.),

† Aniela Miętus (13 dzień po śm.),

† Józef Paluch (17 dzień po śm.)

TUESDAY - JANUARY 12 - WTOREK

7:30 am-**EN** † Zbigniew Stopka, † Stephanie Bilek

†† Souls in purgatory

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień, Pawła Zaleskiego, Krystyny i Stanisława Iwaniec, syna Tomasza i całej rodziny

† Zbigniew Stopka, † Sabina Kalinowska,

† Marian Kocyłowski, † Elżbieta Płokita,

† Józef Kulawiak,

† Stefania Bilek (12 dzień po śm.),

† Aniela Miętus (14 dzień po śm.),

† Józef Paluch (18 dzień po śm.)

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień, Pawła Zaleskiego, Artura Zygmunta

† Zbigniew Stopka, † Sabina Kalinowska,

† Marian Kocyłowski, † Elżbieta Płokita,

† Józef Kulawiak,

† Stefania Bilek (12 dzień po śm.),

† Aniela Miętus (14 dzień po śm.),

† Józef Paluch (18 dzień po śm.)

→ ↑

Mass Intentions ~ Intencje Mszalne

WEDNESDAY - JANUARY 13 - ŚRODA

St. Hilary - Św. Hilarego

7:30 am-**EN** - God's blessings upon our parishioners & benefactors

† Zbigniew Stopka, † Stephanie Bilek

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień, Pawła Zaleskiego

† Zbigniew Stopka, † Elżbieta Płokita,

† Józef Kulawiak,

† Stefania Bilek (13 dzień po śm.),

† Aniela Miętus (15 dzień po śm.),

† Józef Paluch (19 dzień po śm.)

THURSDAY - JANUARY 14 - CZWARTEK

7:30 am-**EN** - God's blessings upon Florence Warchal - Health & God's blessings upon Gerald

† Stephanie Bilek

† Walter Zima (birthday remembrance) (req. by family)

8:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny i Karola Czerwień, Pawła Zaleskiego

† Zbigniew Stopka, † Elżbieta Płokita,

† Józef Kulawiak,

† Stefania Bilek (14 dzień po śm.),

† Aniela Miętus (16 dzień po śm.),

† Józef Paluch (20 dzień po śm.)

FRIDAY - JANUARY 15 - PIATEK

7:30 am-**EN** † Stephanie Bilek

† Frank Nykiel (req. by Stanley Sendra)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny i Karola Czerwień, Pawła Zaleskiego

† Józef Kulawiak, † Elżbieta Płokita,

† Adam Trzebunia-Niebies,

† Stefania Bilek (15 dzień po śm.),

† Aniela Miętus (17 dzień po śm.),

† Józef Paluch (21 dzień po śm.)

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Artura Zygmunta, Pawła Zaleskiego

† Józef Kulawiak, † Elżbieta Płokita,

† Stefania Bilek (15 dzień po śm.),

† Aniela Miętus (17 dzień po śm.),

† Józef Paluch (21 dzień po śm.)

SATURDAY - JANUARY 16 - SOBOTA

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny i Karola Czerwień, Pawła Zaleskiego

† Józef Kulawiak, † Elżbieta Płokita,

† Stefania Bilek (16 dzień po śm.),

† Aniela Miętus (18 dzień po śm.),

† Józef Paluch (22 dzień po śm.)

4:30 pm-**EN** - God's blessings upon Florence Warchal

† Stephanie Bilek

† Francis Bambara (req. by Ernst family)

† Peter Joseph Losh (req. by Pearl & George Hresil)

†† Deceased priests & sisters

Rest In Peace

God has called to Himself the following parishioners, for whom funeral masses were celebrated this week. We express our deepest sympathies to the family of the deceased and pray that the Risen Lord will bless and strengthen them during their time of sorrow. For the deceased we pray, *"Eternal rest grant unto them, O Lord, and may perpetual light shine upon them. Amen."*

+Józef Paluch

+Victoria Grzyb

+Aniela Miętus

+Stefania Bilek

W ostatnim tygodniu Pan Bóg powołał do Siebie powyżej wymienionych parafian, za których Msza św. pogrzebowa została odprawiona w naszym kościele. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia rodziny zmarłych podczas ich smutku i żałoby. A za zmarłych módlmy się mówiąc: *„Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci, na wieki wieków. Amen.”*

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska

Saturday, January 16, 2021

4:30 pm - Fr. Joe Mol

Sunday, January 17, 2021

7:30 am - Fr. Mark Duran

9:00 am - Fr. Ted Dziesko

10:30 am - Fr. Joe Mol

12:30 pm - Fr. Ted Dziesko

7:00 pm - Fr. Jan Wąchała

Lector Schedule

Saturday, January 16, 2021

4:30 pm - S.Alvarez

Sunday, January 17, 2021

7:30 am - R.Konrath

9:00 am - E.Długopolski, M.Słowakiewicz, M.Wirtel

10:30 am - C.Cortesi

12:30 pm - L.Kaminski, E.Poremba, B.Pępek

7:00 pm - P.Słowakiewicz, M.Bobek, Z.Koszyłko

Altar Server Schedule

Saturday, January 16, 2021

4:30 pm - Caden Motill

Sunday, January 17, 2021

7:30 am -

9:00 am - B.Zięba & D.Długopolski

10:30 am - Ethan Camargo & Joshua Woodward

12:30 pm - D.Solarczyk & M.Borzęcki

7:00 pm - P.Słowakiewicz & E.Bielański



Dear Parishioners and Friends,

The Gospel of the Baptism of the Lord describes for us three important facts. The first is the presentation of Christ by John the Baptist as the One who is more important than him and who will baptize with the Holy Spirit. The second fact is the revelation of God in the Trinity and the unforgettable words: "You are my beloved Son, in You I am well pleased". The third fact illustrates the appearance of a dove above Jesus, which is a symbol of the Holy Spirit. So, we have three Persons: the voice of the Father from heaven, the power of the Holy Spirit, and Christ who is being baptized.

Here it is worth asking the question, "why did Christ want to be baptized?" After all, sinners came to John the Baptist, whom he, through baptism of water, cleansed from sins. So why was Christ baptized when He was free from any sin? Was He really free? After all, Jesus consciously and of his own free-will took upon himself the sins of all people who have ever lived and will live on earth. That means the Savior has become the greatest sinner. Only not because of His faults, but because He took upon Himself all of our sins, even the gravest. He became our Redeemer and Savior.

It has been some time since our parents brought us to the church so that we could receive the first of the sacraments, thus embarking on a wonderful life adventure of friendship with God. In the mystery of baptism, the God of Triune love made us his children and also gave us the instruction to be children forever. Thanks to receiving this sacrament, the baptized person has also received a call, the fulfillment of which gives him the optimal opportunity to fulfill God's will in life, to gain the eternal reward, and above all to fulfill his life calling by becoming himself.

Baptism takes a person and his life into another dimension - into a spiritual reality. Thus, a baptized person is subject to suffering, difficulties, troubles, and just like everyone else, must die, but his life has a different meaning. His sufferings complete Jesus' cross sufferings. Every hardship is an opportunity to seek help from God and rely entirely on His will. Death is only a transition to a happy eternity. The basic duty of a baptized person is to accept this new situation, which is a matter of faith. Christ himself, who was baptized by John, is the help and role-model. Although the Holy Spirit descended upon Him during His baptism, and He was called the beloved Son, His way ultimately led to the cross. Today it is worth asking ourselves: what does it mean to be a baptized person? What are the fruits of baptism in my thinking, actions, family life, and work? Do I remember my baptismal call to holiness?

On behalf of the entire staff of St. Faustina, I would like to express my sincere gratitude to all those who generously supported our parish during Christmas and generously support the parish every Sunday, every day. May Our Lord also reward you generously in this and the next life.

Thank you very much to everyone who donated Christmas gift cards for the poor. Let this beautiful gesture on your part be recorded in your books of life in heaven.

God bless all those who sent cards, greetings, sweets and Christmas gifts for us priests. We will try to repay you with our prayers in your intention.

I cordially greet the new parishioners who have signed up to our parish. Your words, gestures, kindness, openness, goodness, love, and generosity build our parish community of St. Faustina Kowalska.

God bless!
Rev. Canon Ted Dzieszko
Pastor

My Christian Identity

The first of those established by St. John Paul II's rosary mysteries of light, dedicated to Jesus' public activity, is the mystery of Jesus' baptism in Jordan, after which Jesus' identity was confirmed: "You are my beloved Son". Baptism is also a sign of our identity - it says that we belong to Christ. The date of receiving the sacrament of holy baptism is one of the most important dates in our lives. Do I know the date of my baptism? Am I living like a Christian? On the feast of the Baptism of the Lord, it is worth asking yourself: Is my family an environment of faith, a place where my faith deepens?

Holy Spirit, strengthen me with your gifts every day, that I may be faithful to my baptismal promises.

Baptism of the Lord

Today's feast of the Baptism of the Lord marks the end of the Christmas season, and Monday we enter Ordinary Time. As we conclude the Christmas season, there is a treasure from our tradition worth mentioning. Everyone knows the "twelve Days of Christmas." British Catholics invented it to teach the catechism to their children at the time of the Reformation. The partridge in a pear tree is, of course, Jesus in the tree of the Garden of Eden. Each number is a clue to help children remember aspects of our faith: two testaments in the Bible; three Persons in the Trinity (or the virtues of Faith, Hope, and Charity); the four evangelists; and the five golden rings, the Torah - the first five books of the Bible. Then we have the six days of creation, the seven gifts of the Holy Spirit, the eight beatitudes, the nine fruits of the Holy Spirit, the ten commandments, the eleven faithful apostles, and the twelve points of belief in the Apostle's Creed. For persecuted Catholics, the beloved carol helped the faithful to stay under the radar and have some fun passing on the tradition to their children.

REF Program News Holiday Adjustments for

Child and Youth Faith Formation Programs

Due to the likelihood of increased exposure during the school Christmas and holiday break and in alignment with recently announced policies for Catholic schools, the Office of Lifelong Formation of the Archdiocese of Chicago has decided that child and youth programming should not occur during the holiday break period (December 21 to January 3) or in the two weeks following (January 4 to January 18). On-site programming may resume for certified programs beginning on January 19. **Therefore, the next in-person learning session for our parish REF Program will take place on Wednesday, January 20 from 5:30 pm - 8:30 pm.** January 6 and January 13 will be remote learning activities/meetings.

Live Streaming Mass

We would like to inform everyone that we continue to live stream Mass from St. Faustina Kowalska Parish every Sunday at 7:30 am in English and at 9:00 am in Polish. These Masses can also be watched at a later time on our parish Youtube channel:

<https://www.youtube.com/channel/UCa0R0rR8Ro0LH5tIAe61jgQ>

The Polish Mass is also broadcast from our parish on 1490 AM at 10:00 am, thanks to the kindness of "Radio Adams".

Adoration of the Blessed Sacrament Every Tuesday 9:30 am - 7:00 pm

Please register on Tuesday by writing your name in the appropriate time slot on the sign up sheet when you enter the church.

The Divine Mercy Chaplet is prayed out loud together at 3:00 pm in Polish and at 5:30 pm in English.



Mass Intentions for the Year 2021

If you would like to make an offering for a Mass intention, either for an individual that is living or deceased, you may do so by calling the parish office at (773)767-2411, extension 10. You may also make an offering for Mass intentions by completing a Mass intention request envelope or writing on a plain envelope your name, phone number, intention for whom you want the Mass to be celebrated (please be sure to indicate whether the individual is living or deceased), date and time of the Mass. Envelopes can be returned to the parish office, mail slot, sacristy, or before/after Mass at the main church entrance.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



MOVE THE MOVEMENT

Were you looking forward to the Chicago or National March for Life this year? Not to worry – this year activities will look a little different, but we will still be "marching" for the sanctity of life! In partnership with March for Life Chicago, we are bringing the pro-life movement on the road.

On Sunday, January 17, the pro-life movement will come to Mundelein with a drive-in, socially-distanced rally at Carmel High School, which will include inspiring speakers, including Cardinal Blase J. Cupich. For more information and to register, please visit marchforlifechicago.org/tour.

**Move the Movement Carmel Rally
Sunday, January 17
1 p.m.**

Carmel High School
1 Carmel Parkway
Mundelein, IL 60060



JOHN THE BAPTIST PROCLAIMED:
“ONE MIGHTIER THAN I
IS COMING AFTER ME ...
I HAVE BAPTIZED YOU WITH WATER;
HE WILL BAPTIZE YOU
WITH THE HOLY SPIRIT.”

MARK 1:7, 8

© J. S. Paluch Co., Inc. Excerpts from the Lectionary for Mass © 2008, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD. All rights reserved.
Illustration: *Radiant Risen*, © 2020, Tony Ward. Used with permission. Christmas star art: Tony Ward for J. S. Paluch Co., Inc., 2019.

WATER

It may seem obvious that the theme for the Baptism of the Lord is “water,” but when one spends time with the readings today, one can see many different connotations for that water and its power. Isaiah calls the poor who are thirsty and tired to come to the water and take the spiritual food and drink that will be provided if we but seek the Lord. Here, God is both destination and consolation. The responsorial psalm follows suit with the image of drawing water from the springs of salvation. 1 John takes us to the reality of Christ as eucharist: not only Jesus’ birth and baptism, but his death, as we hear that Jesus came “by water and by blood.” The Gospel depicts John baptizing Jesus with water, and the Spirit baptizing Jesus. We experience both the humanity and the divinity of Christ. Indeed, water has much power to save us.

BEING THE MESSENGER

When we go to a pop music concert, there is often an opening act. Usually they are a young group on their way up, or older musicians who are past their prime and still hanging on in the business. This is indeed a hard job. In the comedy world it is the same thing. You have to warm up the crowd. You are not who they are coming to see, and audiences may be unresponsive, come in late, or not pay a lot of attention. Yet John had no problem being the opening act, the messenger, the harbinger of faith for Jesus. He was very devout in his faith and knew what his role was. Many Jews were actively seeking a messiah, and he was quick to let them know that he was not the one for whom they were waiting. “I have baptized you with water; he will baptize you with the Holy Spirit.” Yet he conducted his ministry with faith and hope.

BEING THE MESSAGE

As John humbly carried out his mission and Jesus accepted this simple baptism by John, the Holy Spirit indeed came down upon Jesus, and God proclaimed for the first time, “You are my beloved Son; with you I am well pleased.” Thus Jesus began his formal ministry. There must have been much that he already knew, but also much that he uncovered each day in his encounters with the disciples and the crowds. As he responded “yes” to the Father over and over, his thirst was quenched and his spirit strengthened.

How many times do we witness baptisms in the parish? The priest ministers with simple elements of water and oil, but the Spirit is called down each time. Every time we participate, we are experiencing the message, experiencing the call again. How many times have we blessed ourselves with holy water, or participated in a sprinkling rite? Yet in these days, when church fonts are empty due to safety precautions, we need to remember those other times, trust in God, and sing the prayer of Isaiah in our hearts about drawing the water joyfully. We must trust in the message. We must become the message of God’s saving action through our baptism and our lives.

TODAY’S READINGS

Isaiah 55:1–11
Isaiah 12:2–3, 4bcd, 5–6
1 John 5:1–9
Mark 1:7–11

THE BAPTISM OF THE LORD



JANUARY 10, 2021



THE COURAGE PROGRAM

9711 South Kolin Ave • Oak Lawn, IL 60453 | 708/636-8001 • thecourageprogram@yahoo.com

Christmas, 2020

St. Faustina Kowalska Parish
5252 South Austin Avenue
Chicago, Illinois 60638



Dear Fr. Ted and Parishioners:

On behalf of the mothers and children whom we serve, I would like to thank you for all of the gift cards that you donated to The COURAGE Program.

The COURAGE Program is run out of St. Germaine Parish in Oak Lawn and is a program for single-mothers with infants and/or children under 6 years of age. We provide a variety of services, including all necessary baby-care items, baby food, formula, diapers, free counseling, educational programs, monthly meetings, social opportunities, and financial assistance. We also have food, vision and dental programs. The COURAGE Program is totally dependent upon donations. Through the generosity of so many, we have been able to provide these services since 1980 and have been able to help over 15,000 women and children.

All of us at COURAGE are so grateful for your kindness and support!

Gratefully,

Molly O'Grady and the COURAGE Volunteers
Director, The COURAGE Program

St. Faustina Kowalska Parish Has Re-Opened the Church

After a few months of being closed, St. Faustina Kowalska Parish has opened its church doors to all the faithful. We cordially welcome everyone. In our church we can easily fit 62 individuals, while observing social distancing. Members of the same family living in the same household do not need to observe social distancing and may sit together. Pews are marked accordingly. Upon entering the church, you must put on a mask/face covering that covers your mouth and nose. Then you must sanitize your hands. Then you may enter the church and check in with the greeter to ensure your name is on the reservation list. You should note that only the west doors (McVicker Avenue) are used to enter the church and the south (West 53rd Street) and north (parking lot) doors are used to exit the church. Please remember that your mask/face covering must cover your mouth and nose during the entire Mass, except for the time of receiving Communion. Once the Holy Eucharist is consumed, the mask must be placed back on. Communion is received by hand. If you wish to receive Communion by mouth, then we ask that you wait until the very end of the Communion line (and receive the Holy Eucharist delicately and carefully so as not to touch the priest's or the Eucharistic Minister's fingers). We ask that you do not come to church if you are experiencing symptoms such as a fever, cough or cold, until you have completely recovered and have no such symptoms. We encourage those who feel ill to participate in Mass which is live-streamed from our church every Sunday at 7:30 am (in English) and at 9:00 am (in Polish). In order to attend Mass in the church in person, you must make a reservation prior to 3:00 pm on Friday by calling the parish office at 773-767-2411 for the English Masses or Maria Horbal at 773-842-4999 for the Polish Masses. You must provide your first and last name, the number of individuals attending and your telephone number. Sunday Masses are celebrated in our church at the following times: Saturday-4:30 pm (English); Sunday-7:30 am (English), 9:00 am (Polish), 10:30 am (English), 12:30 pm (Polish), and 7:00 pm (Polish). Confessions are heard on Saturday from 3:15 pm to 4:15 pm. A Mass in English is celebrated Monday through Friday at 7:30 am. A Mass in Polish is celebrated Monday through Saturday at 8:30 am. May the Merciful Jesus abundantly bless all of you.

Building Maintenance Fund



The building maintenance fund envelope may be returned with your Sunday offering next weekend. May God reward you all for your support and generosity to this collection.

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone number on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



Contributors - Ofiarodawcy

\$40 - Irene Kaminski

*(Deceased members of the Kaminski family,
Deceased members of the Bandzi family,
+Henry & +Mary Baumbach, In thanksgiving for
graces received by Irene Kaminski),*

\$40 - Anna & Władysław Malesza,

***\$20 - Elżbieta Reiser (S.p. mamy, Bronisławy
Kseniak, 10 roczn. śmierci)***

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeśli masz życzenie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy Tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie możesz wypisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, które i ile świec chcesz sponsorować. Może być imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które idzie do Pierwszej Komunii świętej, osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Może też być imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz do koszyka z kolektą. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

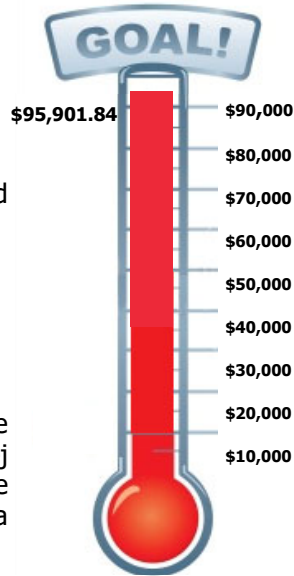
Offering for the Resurrected Jesus Altar and Sacristy Project

We would like to extend sincere thanks to the following individuals, who made offerings toward the Resurrected Jesus altar and sacristy project:

\$40 - Joseph Mario Moreno

Ofiara na projekt Ołtarza Jezusa Zmartwychwstałego i Zakrystię

Składam serdeczne podziękowanie powyżej wymienionym osobom, które złożyły ofiary na ołtarza Jezusa Zmartwychwstałego i zakrystię.



Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 12/26-27/2020

Mass Time	Number of Envelopes	Collection Amount
4:30pm	27	\$1,006.00
7:30am	22	\$505.00
9:00am	54	\$1,486.00
10:30am	26	\$503.00
12:30pm	44	\$1,174.00
7:00pm	14	\$464.00
Mailed-In Env	72	\$1,768.00
E-Giving/Text-to-Give	11	\$122.00
TOTAL	270	\$7,028.00

Christmas Offerings - \$23,560.50
Building Maintenance Fund - \$590.00
Donations Placed at the Crib - \$1,229.00
St. Stephen's Day Collection - \$1,228.00
Oplatki - \$106.00
Total All Other Miscellaneous Income - \$892.35

TOTAL DEPOSITED - \$34,633.85



THANK YOU
for supporting our Parish.

DZIĘKUJEMY!
wszystkim za wsparcie naszej parafii.



St. Faustina Kowalska Parish Membership Form

Please check one:

- I/We want to register
I/We Have A Change of Address
I/We Are Moving out of Parish

First & Last Name: _____

Address: _____

Phone: _____

Please return this form in the
Sunday collection basket
or drop it off at the parish office.

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 1/2-3/2021

Mass Time	Number of Envelopes	Collection Amount
4:30pm	35	\$862.00
7:30am	25	\$480.00
9:00am	54	\$1,173.00
10:30am	38	\$648.00
12:30pm	44	\$1,367.00
7:00pm	8	\$493.00
Mailed-In Env	67	\$1,242.00
E-Giving/Text-to-Give	10	\$290.00
TOTAL	281	\$6,555.00

Christmas Offerings - \$895.00
Solemnity of Mary, January 1st Collection - \$4,650.66
Initial Offering Collection - \$1,142.00
Donations Placed at the Crib - \$355.71
Stole Fees - \$400.00
Total All Other Miscellaneous Income - \$890.00

TOTAL DEPOSITED - \$14,888.37



THANK YOU
for supporting our Parish.

DZIĘKUJEMY!
wszystkim za wsparcie naszej parafii.



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,

Ewangelia Święta Chrztu Pańskiego opisuje trzy istotne dla nas fakty. Pierwszy z nich to przedstawienie przez Jana Chrzciciela Chrystusa jako Tego, który jest ważniejszy od niego i który będzie chrzcił Duchem Świętym. Drugi fakt to objawienie się Boga w Trójcy i niezapomniane słowa: „Tyś jest mój Syn umiłowany, w Tobie mam upodobanie”. Trzeci fakt obrazuje ukazanie się nad Jezusem gołębicy, która jest symbolem Ducha Świętego. Mamy więc trzy Osoby: głos Ojca z nieba, moc Ducha Świętego i Chrystusa przyjmującego chrzest.

Warto postawić sobie w tym miejscu pytanie: dlaczego Chrystus chciał się ochrzcić? Przecież do Jana Chrzciciela przychodzili grzesznicy, których on, przez chrzest z wody, oczyszczał z grzechów. Dlaczego więc Chrystus przyjął chrzest, skoro był wolny od jakiegokolwiek grzechu? Czy naprawdę wolny? Przecież Jezus wziął na siebie świadomie i dobrowolnie grzechy wszystkich ludzi, którzy kiedykolwiek żyli i żyć będą na ziemi. A to znaczy, że Zbawiciel stał się największym grzesznikiem. Tyle że nie z powodu swoich win, lecz dlatego, że wziął na siebie nasze - nawet najcięższe - grzechy. Stał się naszym Odkupicielem, Wybawcą.

Minęło już trochę czasu od chwili, gdy nasi rodzice zanieśli nas do kościoła, byśmy tam mogli otrzymać pierwszy z sakramentów, rozpoczynając w ten sposób wspaniałą życiową przygodę przyjaźni z Bogiem. W tajemnicy chrztu Bóg Trójjedyny miłości uczynił nas swoimi dziećmi, jak również dał nam wskazówkę do bycia nimi na zawsze. Dzięki przyjęciu tego sakramentu ochrzczony otrzymał także wezwanie, którego realizacja daje mu optymalne możliwości wypełnienia woli Bożej w życiu, zdobycia nagrody wiecznej, a przede wszystkim zrealizowania swego powołania życiowego przez stanie się sobą.

Chrzest przenosi człowieka i jego życie w inny wymiar - w rzeczywistość duchową. A więc człowiek ochrzczony podlega cierpieniom, trudnościom, kłopotom i tak jak wszyscy musi umrzeć, ale jego życie ma już inny sens. Jego cierpienia są dopełnieniem zbawczych cierpień Jezusa. Każdorazowe trudności to okazja, aby pomocy szukać u Boga i całkowicie zdać się na Jego wolę. Śmierć to jedynie przejście do szczęśliwej wieczności. Podstawowy obowiązek człowieka ochrzczonego to zaakceptowanie tej nowej sytuacji, a to już jest kwestia wiary. Pomocą i wzorem jest sam Chrystus, który przyjął chrzest z rąk Jana. Chociaż w czasie chrztu zstąpił na Niego Duch Święty, chociaż został nazwany umiłowanym Synem, to przecież Jego droga wiodła na krzyż. Dziś warto zapytać siebie: co znaczy, że jestem człowiekiem ochrzczoneym? Jakie są owoce chrztu w moim myśleniu, postępowaniu, w życiu rodzinnym, w mojej pracy? Czy pamiętam o otrzymanym na chrzcie wezwaniu do świętości?

W imieniu całego Zarządu parafii św. Faustyny składam serdeczne podziękowania tym wszystkim, którzy ofiarnie wsparli naszą parafię w czasie Świąt Bożego Narodzenia i hojnie wspierają w każdą niedzielę. Niech Nasz Pan również hojnie wam wynagrodzi w tym i przyszłym życiu.

Dzięki serdeczne, wszystkim, którzy przynieśli świąteczne karty podarunkowe dla ubogich. Niech ten piękny gest z waszej strony będzie zapisany w waszych księgach żywota w niebie.

Bóg zapłać również wszystkim, którzy przesłali kartki, życzenia, słodczyki i prezenty świąteczne dla kapłanów. Staramy się wam odwdziżyć naszą modlitwą w waszej intencji.

Serdecznie witam nowych parafian, którzy wpisali się do naszej parafii. Wasze słowa, gesty, życzliwość, otwartość, dobroć, miłość, hojność, budują naszą parafialną wspólnotę św. Faustyny.

Szczęść Boże!

Ks. Kan. Tadeusz Dziesko
Proboszcz

Moja chrześcijańska tożsamość

Pierwszą z ustanowionych przez św. Jana Pawła II różańcowych tajemnic światła, poświęconych działalności publicznej Jezusa, jest tajemnica chrztu Jezusa w Jordanie, po którym została potwierdzona tożsamość Jezusa: „Ty jesteś moim Synem umiłowanym”. Chrzest jest również znakiem naszej tożsamości – mówi, że należymy do Chrystusa. Data przyjęcia sakramentu chrztu świętego jest jedną z najważniejszych dat naszego życia. Czy znam datę swojego chrztu? Czy żyję jak chrześcijanin? Warto w święto Chrztu Pańskiego zadać sobie pytanie: Czy moja rodzina jest środowiskiem wiary, miejscem, gdzie moja wiara się pogłębia?

Duchu Święty, umacniaj mnie swoimi darami każdego dnia, abym był wierny przyrzeczeniom chrzcielnym.

Święto Chrztu Pańskiego

Nie rodzimy się chrześcijanami. Stajemy się nimi przez przyjęcie sakramentu chrztu św. Pan Jezus powiedział Nikodemowi: "Kto się nie narodzi z wody i Ducha Świętego, nie może wejść do królestwa Bożego" (por. J 3, 5).

Liturgiczna pamięć o chrzcie Chrystusa ma nam uświadomić nasze własne odrodzenie, które dokonało się w chwili pierwszego spotkania człowieka z Bogiem-Człowiekiem w tajemnicy świętego chrztu. Wydarzenie nad Jordanem ukazuje jedną z tajemnic życia Syna Bożego. W chrzcie Chrystusa, uważanym uprzednio za ceremonię symboliczną, współczesna teologia dostrzega głęboką naukę dla naszych czasów. Chrzest Chrystusa bowiem zamyka działalność proroków Starego Testamentu i zapowiada Mesjańską godność Jezusa, głoszoną w wizjach proroczych Starego Przymierza. Jest także momentem, w którym niebo dało Jezusowi publiczne świadectwo Jego Boskiej godności. W chrzcie Jezusa jest także zapowiedź Jego Męki i Zmartwychwstania.

Chrzest jest początkiem nowego życia, a nie jego końcem ani ukoronowaniem. Z nowym życiem otrzymujemy równocześnie zadanie, którego symbolem jest biała szata, aby każdy ochrzczony doniósł ją czystą przed oblicze Stwórcy.

Dlatego Kościół wymaga, aby nowo ochrzczony wyrzekł się szatana, spraw jego i zapewnił, jeśli chce wejść do żywota wiecznego, że będzie żył według przykazań Bożych. W imieniu niemowląt czynią to rodzice i rodzice chrzestni, poręczając katolickie wychowanie, a ci, którzy samodzielnie już rozumują, osobiście muszą zaświadczyć gotowość przyjęcia chrztu i życia według wskazań wiary.

Starajmy się pamiętać o wielkości chrztu św., który każdemu otwiera bramę do nieba, do zbawienia.

Czeki

Jeśli składasz ofiarę lub donację czekiem, prosimy aby czek był płatny na „St. Faustina Kowalska Parish”.

Jeżeli czujesz się zagubiony w dzisiejszych czasach, jesteś samotny, cierpisz lub chcesz pogłębić swoją wiarę...

Przyjdź, posłuchaj.

KATECHEZY DLA DOROSŁYCH I MŁODZIEŻY

od 4 stycznia

poniedziałki +
czwartki

7:00 wieczorem

parafia
św. Faustyny Kowalskiej

Sala parafialna
5252 S Austin Ave
Chicago, IL 60638

zaprasza
Ks. Proboszcz T. Dzieszko
i katecheci
Drogi Neokatechumenalnej

"Przyjdźcie do Mnie wszyscy, którzy utrudzeni
i obciążeni jesteście, a Ja was pokrzepię."
Mt 11: 28



**Po więcej informacji i w sprawie rejestracji
na Katechezy prosimy dzwonić do
Pana Wojtka Karpiesiuk na nr tel.
1-224-659-6908**

Adoracja Najświętszego Sakramentu

Adoracja Najświętszego Sakramentu odbędzie się w każdy wtorek miesiąca. Wystawienie rozpocznie się bezpośrednio po Mszy św. w języku polskim o godz. 8:30 am. Adoracja będzie trwała cały dzień, aż do czasu Mszy św. w języku polskim o godz. 7:00 pm.



Transmisja Mszy Świętej

Informujemy państwa, że transmisja Mszy św. z kościoła Św. Faustyny Kowalskiej ma miejsce na żywo, w każdą niedzielę, o godzinie 7:30 rano po angielsku, oraz o godzinie 9:00 rano po polsku. Te Msze święte można obejrzeć również w późniejszym czasie na naszym parafialnym Youtube koncie:

<https://www.youtube.com/channel/UCa0ROrR8Ro0LH5tIAe61jqQ>

Mszy świętej w języku polskim nadawanej z naszego kościoła można również słuchać na stacji 1490 AM, o godzinie 10:00 rano, dzięki życzliwości „Radia Adam's”.

Otwarcie Kościoła św. Faustyny Kowalskiej

Parafia św. Faustyny Kowalskiej po długim czasie zamknięcia kościoła otworzyła drzwi dla wiernych. Serdecznie wszystkich witamy. W naszym kościele możemy swobodnie zmieścić 62 osoby, które zachowają bezpieczną odległość. Członkowie tej samej rodziny nie muszą zachowywać odległości. Ławki są odpowiednio oznaczone.

Przed wejściu do kościoła należy założyć maseczkę na usta i na nos. Przy wejściu do kościoła należy odkażać ręce. Przy wejściu do kościoła należy z osobą stojącą przy wejściu sprawdzić czy jesteśmy wpisani. Wchodzimy tylko przez główne wejście a po Mszy wychodzimy tylko przez wyjścia boczne. Proszę pamiętać że maseczka powinna być na ustach i na nosie cały czas z wyjątkiem kiedy przyjmujemy Komunię świętą. Po przyjęciu Komunii świętej należy znowu maseczkę założyć. Komunię świętą przyjmujemy na ręce. Ci którzy pragną przyjąć Komunię świętą na język powinni przyjąć na końcu kolejki (przyjmujemy bardzo delikatnie tak by nie dotknąć palców księdza lub szafarza Eucharystii).

Bardzo prosimy o nie przychodzenie do kościoła w przypadku kiedy mamy podwyższoną temperaturę, kaszel lub katar, aż do pełnego wyleczenia.

Zachęcamy chorych do uczestnictwa w Mszy świętej, która jest nadawana z naszego kościoła na żywo w każdą niedzielę o godz. 7:30 rano (w języku angielskim) oraz o godz. 9:00 rano (w języku polskim).

Aby uczestniczyć osobiście w Mszy świętej należy dokonać rezerwacji dzwoniąc po angielsku (do piątku do godz. 3:00 po południu) na numer 1(773)767-2411 lub po polsku do Pani Marii Horbal na nr. 1(773)842-4999. Należy podać swoje imię i nazwisko oraz numer telefonu.

W naszym kościele niedzielne Msze święte są odprawiane w soboty o godz. 4:30 po południu (po angielsku) w niedziele o godz. 7:30 rano (po angielsku), o godz. 9:00 rano (po polsku), o godz. 10:30 rano (po angielsku), o godz. 12:30 po południu (po polsku), o godz. 7:00 wieczorem (po polsku).

Do sakramentu spowiedzi można przystąpić w każdą sobotę od godz. 3:15 do godz. 4:15 po południu. Od poniedziałku do piątku Msze św. w języku angielskim sprawujemy o godz. 7:30 rano. Od poniedziałku do soboty Msze święte w języku polskim sprawujemy o godz. 8:30 rano.

Niech Jezus Miłosierny wszystkim hojnie błogosławi.

Fundusz na utrzymanie Budynków Parafialnych



Koperta na utrzymanie budynków parafialnych może być zwrócona wraz z niedzielną ofiarą w przyszłą niedzielę. Niech Bóg Was wynagrodzi za wasze wsparcie i hojność na ten cel.



WYJĄTKOWY
od pierwszego dnia!

MARSZ W OBRONIE ŻYCIA
Niedziela - 17 styczeń 2021

1:00 pm

Carmel High School

1 Carmel Parkway

Mundelein, IL 60060

marchforlifechicago.org/tour

...dla każdego, który ceni godność życia...

Zachęcamy do uczestnictwa rodziny z dziećmi!

Intencje Mszalne na Rok 2021

Jeśli chcesz zamówić intencję Mszalną za osobę żyjącą lub zmarłą, możesz skontaktować się z biurem parafialnym dzwoniąc na numer 1(773)767-2411 wewnątrz 10. Intencje Mszalne można również zamówić wypisując na kopercie swoje imię i nazwisko, numer telefonu, intencję czyli za kogo ma być odprawiona Msza święta, datę i godzinę tej Mszy. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub przed Mszą lub po Mszy przy głównym wejściu kościelnym.



Deklaracja Przynależności do Parafii Św. Faustyny Kowalskiej

Wybierz opcję:

Chcę się zarejestrować

Zmiana adresu

Zmiana Parafii

Imię i Nazwisko:

Adres:

Telefon:

Prosimy zwrócić formę do składki niedzielnej, lub do biura parafialnego w tygodniu.

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Confession

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament. remind you not to delay arranging for the sacrament of the sick until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przedplanowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną maseczkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Baby Carlo, Alice Abaravicius, Ann Adamek, Diane Bingham, Daniel Bogucki, Lorraine Borinski, Kimberlee Brown, Liam Brown, Phyllis Buczek, Harlan Calvert, Robert Chojnacki, Barb Covic, Katie Cuchetto, Karol Czerwien, Gordon Deal, Rick Dedo, Marie Ernst, Jim Flanagan, Marianne Flanagan, Sabina Galus, Patrick Greenhill, Christopher Hernandez, Frank Hernandez, Evelyn Hlava, Peter Jaeger, Kazimiera & Marian Jarosz, Dorothy Kelly, Gene & Barbara Koziol, Julie Krizka, William Krol, Carol Kulbida, Joanna Lamping & Sons, Leah Lombardo, Scott Lombardo, Michele McCormick, Margaret McKeon, Dawn Ostapowicz, Patrick O'Malley, Renetta Rimicci, Suzanne Schnaitman, Jimmy Smith, Maria Stasz, Marty Svoboda, John Swada, Lupe Toledo, Paula Trzeszczkowska, Maria Vinci, Florence Warchal, Jim Urban, Artur Zygmunt

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz pošlij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

Like prisoners being released from jail,
we are joyful and grateful!

Jesus came from Nazareth of Galilee and was baptized in the Jordan by John.

The Baptism of the Lord

John baptized Jesus!
 What an honor that must have been!
 Afterwards the heavens opened and
 the Holy Spirit came down in a special form.
 To find what that was, follow the directions.

Color all even numbers white. Color all odd numbers blue.
 Color all letters yellow.

15 83 95 25 1 25
 63 71 2 70 20 23 3
 31 91 48 13 21
 q 81 1 95 52 19 11 17
 12 32 8
 46 24 44 6 50 12 51
 47 10 82 30 38 11
 3 7 4 90 7 39 5 9 z 3
 a 5 79 27 100 41 18 g j
 19 3 m 15 53 7 k 99 21 n 23
 q + 9

CATHOLIC CORNER

Jesus was baptized in the river Jordan in the land of Israel. Find the river on this map and color it blue. The river Jordan connects two seas, the Dead Sea and the Sea of Galilee. Nothing can live in the Dead Sea because the water is very salty, six times saltier than the ocean. Color this sea green. The Sea of Galilee, however, is alive with fish and plants. Color this sea blue and draw some fish in it. Jesus called his first apostles on the shore of the Sea of Galilee. You might recognize the names of some of the many towns near this sea from the stories about Jesus. Fill in the blanks above the descriptions with the correct name of the town.

The city where Jesus was crucified.





Letters from Heaven



Start with the letter in the shaded square. Draw a path from letter to letter to complete the Biblical statement. Move one square at a time, up, down, right, left and diagonally until all letters are used once. Ignore any black squares.

At the baptism of Jesus, a voice came from the heavens, "You are my beloved Son; with you ...

L	L	E	
P	L	A	
A	E	E	S
I	M	W	D

I _ _ _ _ _ "

Answer: *I am well pleased*

© 2021 International Puzzle Features

Excerpt from the NAB © 2010, 1991, 1970, CCD

Pastor Al



© 2003 WLP, a division of J. S. Paluch Co., Inc.

"I know you want to attract people back to the church, but a baptism like this is something I can't let slide."

saint snippets

The more I do God's will,
the more he will prove
his love for me.

St. Marguerite Bourgeoys

French religious sister who devoted her life to
educating young girls and the poor in Canada

Copyright © 2018, Michael Thimons



January 12

The Little Ones

Jim Burrows



This is what John the Baptist proclaimed:
"I baptized you with water; but he will baptize you
with the Holy Spirit." Mk 1:8

© J. S. Paluch Co., Inc.

Scripture from the New American Standard Bible® (NASB), © by the Lockman Foundation. Used by permission. www.lockman.org

GEORGE'S
PLUMBING & SEWER
Flood Control Specialists
All Types of Plumbing Repairs
 • Bathroom Installations • Sump Pumps
 • Toilets, Tubs, Sinks, Faucets
 • Sewers Inspected by camera
 • Foundation Leaks Repaired
 • Battery Backup Systems
 Quality Work - Reasonable Prices
 43 yrs. exp.
 (773) 585-1893 Lic #058196966

POLSKI DENTYSTA
 Dr. Agnieszka Knobloch
Family & Cosmetic Dentistry
 • Laser Whitening • Cosmetic Dentures
 • Crowns • Fillings • Deep Cleanings
708.746.0007
 6949 W. 79th St., Burbank, Illinois
 www.MagnumDentallllinois.com

HERITAGE
ROOFING
 FULLY INSURED **773.259.7869**
 Free Market Analysis
 ask for -
MARY ANN DYBALA
773-582-9300
cell 312-315-5269
 6165 S. Archer Ave.
 3 Words Say It All
 • Honesty • Integrity
 • Service
 Your First Choice Realtor

ALL NEW BANQUET ROOM!
MABENKA
RESTAURANT
 7844 S. CICERO AVE., BURBANK
708.423.7679
 WWW.MABENKA.COM

ADVANCED
 HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
 Sales - Service - Installation
 Insured, Licensed, Bonded
 • Furnaces • Air Conditioners
 • Boilers • Humidifiers
PARISHIONER DISCOUNT
708.485.7827
 www.4AdvancedHVAC.com

Foran Funeral Home
 Burial & Cremation Service & Resource Center
 7300 W. Archer Ave., Summit
 12401 S. Archer Rd., Lemont
(708) 458-0208

Say Good-bye to Clogged Gutters!
 CALL BY 9/30 TO RECEIVE
75% OFF
 LABOR
 * Does not include cost of material.
 Offer expires 9/30/20
 Receive a \$25 Lowe's Gift Card
 with FREE in-home estimate!
 All participants who attend an estimated 120 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings, Inc. Limit one per household. Company processes, sells, and installs exterior gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age, if married or involved with a life partner. Both participating persons must attend and complete consultation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities; their immediate family members; previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or provided by Lowe's and is subject to change without notice prior to 9/30/2020. *Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

LeafGuard®
 is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!
 • Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
 • Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
 • Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment
ENGLERT LeafGuard®
 Get it. And forget it.®

Richard-Midway
FUNERAL HOME
Family Owned & Operated
TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION
5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 ♦ 773-767-8807
Jeffrey Anderzunas, Owner/Director
www.RichardMidwayFH.com

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!
 Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Bridgeview (8342 S. Harlem Ave., Bridgeview, IL 60455, tel. 708-598-5100). **PRZYŁĄC SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**
1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com
NCUA
 National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency
 P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

Flood Brothers
 DISPOSAL/RECYCLING SERVICES
We Take Service Personally
 Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.
630-261-0400

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
 Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!

The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes

Soukal Floral Co., Inc.
 Celebrating 101 years in Business
 Visit one of the largest greenhouses in Chicago
 TELEFLORA
 773-767-7055 / www.soukalfloral.com
 6118 S. Archer Ave.

PRISM
 COMMERCIAL PRINT & DIGITAL CENTERS
 773-586-9248 | 773-735-5400
www.prism15.com
 For All Your Printing & Copying Needs

THADDEUS S. KOWALCZYK
 Attorney At Law • Mowio Po Polsku
 Office Hrs. By Appointment
 6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

Brian Schultz
Niego
 real estate
 6625 W. Archer Ave.
773-788-2629
 Call Me For Free Current Market Analysis or a free list of homes!

Quality Work - Reasonable Prices
DEMMIS
PLUMBING & SEWER
 Ask for a PARISHIONER DISCOUNT
 EMERGENCY SERVICE
 Lic# 102246
773.380.1900
www.demmisplumbing.com

RIDGE FUNERAL HOME
& CREMATION SERVICES
EDWARD A. TYLKA
 DIRECTOR/MANAGER
 25 YEARS OF SERVICE TO YOUR COMMUNITY
Dignity
SPECIAL DISCOUNT TO PARISHIONERS FOR PRE-ARRANGEMENTS
Mowimy Po Polsku
6620 W. ARCHER AVE. 773.586.7900

ACE
PLUMBING & SEWER
 Emergency Service
 Licensed • Bond • Insured
 Lic. #SL39 Free Estimates
 Senior Citizen Discount
 Member Better Business Bureau
 5801 S. McVicker
(773) 581-8310

relevant? radio
950AM
America's Catholic Talk Radio Network

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
 Best Work • Best Rates
WE DO ALL OUR OWN WORK
 Since 1965
 Lic# 055-026066
PARISHIONER DISCOUNT

catholicmatch®
 Illinois
CatholicMatch.com/myil

Your Heating & Air Conditioning Experts
WANTUCK
 COMFORT SOLUTIONS
 Carrier
 turn to the experts
 • SALES
 • SERVICE
773.581.9300
www.wantuck.net
 www.ispaluch.com

UNGER DENTAL
 A Friendly Neighborhood Dental Office
Joseph G. Unger, D.D.S.
 4424 W. 63rd Street
 Chicago, Illinois
 (773) 582-8129

PIPES R US
Plumbing & Sewer
 Senior • Police & Fireman Discounts
24 Hour
Emergency Service
773-699-9255
 Licensed • Bonded • Insured
10% OFF with this ad

HOUSECENTER
 REALTY, INC.
John Ligas
 • BUYING?
 • SELLING?
 • INVESTING?
OFFICE 708.233.9600
CELL 708.341.1388
johnligas@sbcglobal.net
 6326 W. 87th St., Burbank